

1919

Primera Jornada de el tiempo de  
Nuestro Señor, de don Pedro Calderon  
de la Barca

Tea 1-39-7

47-3

Jerónimo L. Heredia

Lisboa

1670







Primer afor nada de el Joseph de las muf  
 ves de don Pedro Calderon de la Barca

= en fencia dama + = el demonio +  
 = f' lipo su padre + = auelio galan +  
 = ser f'io su hermano + = cesario no principe +  
 = Julia criada + = melancia dama +  
 = capricho criado + = flora criada  
 = el no b'cho + = vnos criados  
 = mus'cos. = Legajo. 2.

Correste una cortina y desclubres en fencia  
 escribiendo sobre un bufete en que a de a ber  
 escribiendo y luzes y libros.

eug - m' enil, est idolum. yn mundo.  
 enia nullus est. deus. m' h' r' m' r'  
 = omnia m' caridad  
 viendo que los hombres son  
 por armas y le tras duenos  
 del yn fencia y del calor  
 me m' b' era puesto en aquesta  
 estu diosa obligacion  
 de dar les a entender, quanto  
 mas capaz, mas superior  
 es una mujer, el dia  
 que entregada ala elecion  
 de los libros me for en ellos



obras di' curre below.  
omnica digo otravez { Quel bea scribi' 2  
mi' soberbia prefuncion } de falo  
hubiera solici'tado  
rescatar de' su vigor  
esta esclava libertad  
pues quando mas bana estoy  
deserviale Jandria  
de aquesta regla ezeccion  
leyendo Catedra en ella  
de filosofia, un hervor  
dicho, quiza alasso Quelbe  
atras toda mi ambicion  
desaziendome la rueda  
bien asi como al pabon  
que apenas es flor de pluma  
quando nies pluma ni flor  
2 omnica Quelboadezir { Quel bea scri'  
Ya que hubiese sido 2o } bi'v  
tan alta vbi'ese sido  
mi padre gobernador  
deale Jandria supuesto  
que deservlo procedio  
no sin mi' tercio la causa  
de una totra confuscion  
por que como vino edicto  
de galieno emperador  
para que ningun cristiano



vi'ciere en la poblacion  
 y començio delas fentes  
 echando los al horror  
 delos montes ab'bi'v  
 como fieras pues los son  
 delos li'vros que de faron  
 y mi padre les quito  
 para entregarlos al fuego  
 y serbo este cuyo autor  
 que a un note non bra absoluta  
 kenta esta proposicion  
 lee. y mi qu'il, est. y dolum. y en mundo  
 quia nullus est. deus. nisi unus.  
 nada dice que en el mundo  
 los ydolos nuestros son  
 por que no ay en cielo y tierra  
 mas dioses que solo vndios  
 pues como cielos, pues como  
 niega esta nieba opinion  
 a jupiter, a saturno  
 a Marte, a venus y al sol.  
 y dado caso que tubiera  
 uno a todos supuier  
 como era possible estar  
 y grovado, esta razon  
 a su ignoranzia concluya  
 oay tan gran deydad, o no



Si laay como no ay noticia  
Si no laay como ay cuestion  
por en ambas partes corre  
el si lo si no y aunque  
pueda mi ynferno atreverse  
ahallarle la solucion  
nota ede fiar de mi

Carroza la pluma y baxan de lo mas alto dos  
th' llas que tomen las cabezeras del bufete, en la  
una adebenir sentado el demonio bestido de estre  
llas, y en la otra el no bieso benurable bestido  
de car melita descalzo ella quiere mirr y ellos la  
demonen

a quien pues de mi temer  
podre con sultar la duda  
quien de tanta confusion  
res que hay en non bre suyo  
labra responderme

Los dos — Yo

eu — balga me el cielo que miro  
sin duda que la aprehension  
del ayre con quien abita  
aformado cuerpo y voz.

ele — no temas bello prodigio.

dem — no huyas bella admiracion

eu — Como puedo no temer  
ni como mirr puedo estar  
de los dos tan a sobrada  
Como presa de los dos



5  
Siendo así qu'abues tro tacto  
volcan es el Corazon  
pues tu le cubres de zelo - alee no  
y tu le enciendes de ardor - al demonio  
ele - Si en tale y temor no tengas  
dem - Si negate y ten calor  
eul - Segun da vez la respuesta  
misma, que os edado os doy  
Como puedo Como puedo  
asta que sepa quien so?  
Como abeis entrado aqui  
y como avna misma aqion  
venis los dos tan opuestos  
que traeis entre los dos  
noche y dia siendo tu ~~el~~ eleno  
la sombra, y en el resplandor ~~el~~ aldeni.  
ele - Belli'sima en senia y docta  
libta de escripto To  
deesos miseros cristianos  
aqui en per si que el venlor  
de fili' p' padre tuyo  
el mas yn felice soy  
si bi'en mi estado entre ellos  
me da mas esti'mazion  
que lo merezco por ser  
elicta, reli'zion  
aqui en el profeta elias



non bre en el Carmelo dió  
el mio esclero. ~~yes~~  
el la cer dozio mi honor  
pues to en oracion estaba  
cuando tube ~~inspiration~~  
de tus dudas ~~y~~ porque  
nose resuelba tuerror  
en dezir, que dios, de quien  
faltan noticias no es dios  
en nonbre suyo ebemido  
Cortando el ayre belo  
adarte noticias del.

dem — Tobello sabio blason  
no solamente deefigto  
mas de todo el orbe soy  
de mas alta jerarquía  
espiritu superior  
no de los montes adonde  
y qual el bruto belo  
vibe el cristiano ebemido  
de mas ~~y~~ lustre region  
desciendo pues todo el coro  
de los dioses me enbro  
ades enganar te de esta  
errada ciega opinion  
Como mi ministro que sabe  
dar a tus ~~entendidas~~ voz.

ele — Gaestas Convaido ~~y~~  
si se resuelve a cuestion



La verdad de esta verdad  
veras si es verdad o no  
enf - Ya que de aquel primer susto  
cobrando el aliento voy  
toler las peritencia qu'ero  
de vna zotra admiracion  
que autor es a que se

los dos - pablo

enf - Pues ya sabido el autor  
vamos a que aqui segun  
entiendo la letra yo  
alos de corinto escribe  
que adven vn solo dios  
por que todos los demas  
mentidos y dolos son  
que de esto ser verdad

ele - Si

enf - luego vn dios ay solo

dem - no

que Jupiter en el cielo  
en el abismo pluton  
neptuno en el mar, saturno  
en la tierra, en la region  
venus del ayre, en el fuego  
apolo en el negro horror  
de las sombras proter y una  
marke en el supremo honor  
de las armas y mercurio



de las Letras di' b' thon  
hicieron del hum'ber sto  
ya cada una se dio  
la parte en que a su deydad  
tolaba la proteccion  
Cleno — Como pudo era en el cielo  
en la tierra ni en el sol  
en el mar ni en el abismo  
aber y qual duracion  
si de muchas voluntades  
se con pusiera su union  
mayor mente siendo indignas  
entre si' como lo son  
pues Júpiter tantas vezes  
en bruto se transformo  
Venus publica varnura  
delitos hizo de amor  
adultero' siendo Marte  
siendo Mercurio ladron  
Saturno voraz, Neptuno  
vario, homicida Pluton  
y apolo lascivo, pues  
ay raxon contra raxon  
de que ser dios y que cable  
y ni que contradiccion  
Dem — esas son fabulas viles  
que lozco yzofame yzobento  
ele. — Como comiezas si tu



Los abes mucho mejor  
 pues taliste de mas de la  
 aquel eterno es plendor  
 devoti'f'lo perfecto  
 en quien el padre ob'fento  
 el poder, la ciencia el u'so  
 y el espi'ritu el amor Y tiénbla el dem.  
 siendo en sus personas tres  
 y siendo en su esencia vñd'os  
 dem — Yo cuando f'lo  
 elem — Ya en mudezes  
 en — sus pende. ancia no labo.  
 cuantos qu' de tu argu'mento  
 llegas ala conclusi'on  
 del, en sus p'vici'p'os qu'ero  
 tomar la v'pili'ta Yo  
 ya que abiendo me votado  
 los efectos el temov  
 que te boy perdiendo ati' — al elem  
 ati' lo v'vando te boy — al demonio  
 si eres de ydad comodo es  
 como un hombre de argu'ing  
 con r'vazon aque notabes  
 responder le con r'vazon  
 dem — Como no qu'ero quit'ar  
 atudoda ocupazion  
 de la fe el m'rito qu'es



creer lo por decir lo  
pues si yo te des cubriera  
lo que alcanço y lo que soy  
que tu ieras en adorar me  
y así no quiero que oy  
sepas mas de mí de que  
y en men los los dioses son  
ele — mi yo quiero que de mí  
sepas mas tu con fusión  
de que es uno sola mente  
dem — pronúgue su adoración  
ele — su adoración de fa y busla  
al que es verdadero dios  
ent — que dios verdadero  
ele — cristo  
dem — haciendo su nombre boy

desaparezcan elero y el demonio ella se levanta  
asonbrada arrojando el bufete y salen  
filipo, sergio, julias Capricho y otros con  
achas —

ent — oye guarda es mucha espera  
dem fil — de en jemia es aquella voz  
salen serj — llegan todos  
tod — que así do esto  
ent — mal podre decir lo yo  
si yo que podre decir lo  
absorta y confusa estoy  
de este aposento dos sombras

#



noas G<sup>to</sup> salir Señor  
 Cap — dos sombras pues que luzieron  
 los cuerpos de ambas ados  
 fili<sup>o</sup> — de tus estudios me enbano  
 temi<sup>o</sup> que la sus pen<sup>o</sup> r<sup>o</sup>  
 te abia de quitar el juicio  
 ens — pues engañate el temor  
 que antes te ade y lumina  
 tanto que en obligacion  
 ponga a los dioses de que  
 uno vtro en basador  
 me enbien a responder me  
 en las dudas enquestos  
 ser — los dioses — azen curula todos  
 ens — si<sup>o</sup>  
 ser — Calla Calla  
 no des credito a y lusion  
 tan yn possi<sup>o</sup> ble  
 ens — yn possi<sup>o</sup> ble  
 abiendo los G<sup>to</sup> 2o  
 fili<sup>o</sup> — que lastima  
 ser — que desdicha  
 Juli<sup>o</sup> — que pena  
 Cap — que con pasion  
 ens — pues que no quieren Creerme  
 suar diende es malacion  
 su exalacion Cadula  
 Golbes y Golbes por mionor  
 fili<sup>o</sup> — ella esta loca



Ser — tu tienes  
la culpa

Cap — tienes razón  
quele sobra para que  
es bueno que sea Señor  
Catedrático una dama  
Cosi' era cuerpo de dios  
o' lava que una mujer  
no a menester que se erre  
mas si filosofías que vuelca  
al moa di' ella obastidos  
vengan libros vuelban libros  
si'n mirar que ayn las que son  
bobas, saben mas que el diablo

fil<sup>o</sup> — sosi'ga hi'ja y el color  
vesti' tuya catas mis fil<sup>as</sup>

Ser — no agas caso de una aprehen<sup>ción</sup>  
tan bana

en<sup>te</sup> — en fin no querei?  
dar me credito los dos  
pues toare que me crean?  
Cuando dea questa pa'ssion  
llebada si'ga de aquellas  
sombras la quella bel<sup>lo</sup>  
asta que a berigue ~~Qual~~  
me dice verdad uno — vasse

fil<sup>o</sup> — nota de sei' sola yd.  
tras ella que no ay valor  
en mi' para ver tus an<sup>das</sup>

Ser — ami' tambien me falto

fil<sup>o</sup> — no la sigues tu capricho



Cap — clavo esta que si lo soy  
 abre de seguir las  
 y mas siendo la mayor  
 de los caprichos seguir  
 las que lo son hermosas son bastante  
 fili — ay y felice de mi cuantas  
 veces mi vida temo  
 a questa desdicha  
 ser — mal  
 codice la per mi hon  
 que para su estudio a dado  
 fili — ahora congo mi error  
 ya que estos libros que amito  
 la causa calga medios Yoma un libro  
 ser — que asisto en ellos que si  
 sea tur bado  
 fili — otra mayor  
 desdichas los fundamentos ap, los dos  
 estas epistolas son  
 de la ley de los cristianos  
 ellos bengan do el rigor  
 con que los per si go han sido  
 de este delirio o la hon  
 validos de sus en cantos —

Toma una oja y despi de a los criados

ser — y dos de aqui al bi bo arbor  
 de esta llama se con suma  
 la critica traicion  
 de sus intentos  
 fili — bendices







De sus asperas sea  
 vibo te pulcro des deos  
 desus vidas.  
 fili — mucho estimo  
 tu amado y tu atención  
 y no te lo agradezco.  
 Con y qual demostración  
 digna de tu celo, es  
 por que llegas a la mion  
 que avn sentimiento vendido  
 muriendo de pena boy — vas e  
 aur — que causa pudo obligar  
 a fili no cielo justo  
 a que muba de tal justo  
 es en che con tal pesar  
 de otra suerte vez bido  
 crei que desus brazos fuera  
 oyendo Cuan to m' fi era  
 tanta el non bre aver seguido  
 de los cristianos a quien  
 aborrez, mas ay celos  
 si son por ventura celos  
 que esto a credita tambien  
 que siendo ser sió mi amigo  
 se fue sin ablar me ay dió  
 alguien sin duda a los dos  
 lesa pues to mal con migo  
 diciendoles que tocando  
 a enforia y <sup>viene a abido</sup> ~~alg~~  
 a que se criado a si do



Sal Cap - pues de quien Tome e fiado  
apenas tupe que a brás  
venido cuando a arrojar me  
llego a tus plantas

amr - pagar me  
deotra suerte no podías  
lo que testimo si bien  
llegas capricho a la pasión  
que esta lleno el Corazon  
de senti'mientos

Cap - de quien

amr - no se mas si hizo a qui  
y ser si me vez biéron  
desuerte que a entender diéron  
que estan que fosos de mi  
hendida que de mi amor  
algo an sabido

Cap - no es  
a que sea la causa

amr - pues  
Cual puede ser lo

Cap - el doctor  
de un azidente que a qui  
con fiero mortal yerro  
a la fénia dió

amr - pues es esto  
azidente a en fénia

Cap - si

amr - Cual pudo a tanta hermosura  
atreverse a suerte agrada



Cap — no te aflijas que no es nada  
 pues no es mas de una columna  
 de buen gusto da endezir  
 que los dioses superiores  
 la embrian en basadores  
 mas y abuelta arredrar  
 con fiesca que fue y lusion  
 de algunas melancolias  
 que apadeci'do estos dias

amr — no hubiera ay de mi o lation  
 de poder habella y bella

Cap — no que avra en su cuarto esta  
 pero pienso que saldra  
 muy presto a la esfera bella  
 de este jardin porque en el  
 esta para oy prevenida  
 una a Cademia lucida  
 festejo que seaze á aquel.  
 hi'jo del emperador

que abiendo a alejandria  
 de la ~~ya~~ emperatriz la ymperia  
 y va, temi'endo al rigor  
 por ser segun yn capaz  
 el bulgo el senti'do yerra  
 hi'jo a bi'do en buena guerra  
 y no es si no en mala paz.

a estado malo estos dias  
 y de es'p'ito la nobleza  
 el ynfierno y la belleza  
 con mus'cas y poesias



Ledi' Gerte R'endo assi'  
ques ser jio el que a Conbidado  
quiza con otro Cuydado

aur — que Cuydado

Cap — Ya que ati'

no t'yn porta podre bien  
dezi' llo, amelançia bella  
ama, y por aballa y bella  
aquestos festejos

aur — quien

creera que avn que lo amelançia  
vn ti'empo serbi' y ame  
enbi'endo a ujenia olbi' de  
Convida la di'stancia  
que ay de v' m'ura a v' m'ura  
no de la de a b' m' d'ado  
ya que no celos en fado

Cap — su amor  
estrana b'ura

aur — es lo mucho

Cap — ella pudiera

dezir lo que viene a q'ny

Sal mel — nos ameli'o flora

Sal melanzia  
y flora

flor — si'

mel — ver le m' ablar le qui' era  
echa por estotro lado

aur — por queos bolbeis

mel — por no beros

ques para m' azar, a beros  
en esta Casa en contrado



11  
amr — qui'en en ella beves para  
vngusto y vn pesar de  
no mees panto

mul — bien afee  
si' vuestra boz me pidiere  
celos aora

amr — no seria  
gran no bedad

mul — es verdad

no fuera gran no bedad  
mas fuera gran boberia  
no tanto por que dem  
ya tener los no poder?  
Cuanto por lo mal que aver?  
en malograr los a qui  
a bi'en de los menester  
para otra parte, mas esto  
nos al proposito, y questo  
que lo no tengo deazer  
duelo con est' los nezi's  
de terminos poco sabios  
m'andaser vuestros agravios  
venganza de m'os des prezios  
quedad con dios

amr — es verdad

que avn que en la miseria  
sempre aestado los pechos  
ados lucen la verdad  
que mia bleis mas claro y n'tento



mel — esto no a beis entendido

amr — no

mel — pues ba en otro sentido  
que es meta fora de cuento  
muy fino yngalan serbia  
a una dama, en cuyo amor  
ver merezió algun favor  
mas viniendo a alejandria  
a otra hermosura vendido  
a su bell' h'mo en tanto  
se mudo mas no meespanto  
estaba favorezió  
no se en este nuevo amor  
que tal su fortuna fue  
por que sola mente se  
que cierto con peti'dor  
en su ausencia amerezió  
que ella trate de alegralle  
deberti'le y festejalle  
a beis lo agora entendido

amr — si mas a sido el yntento  
vuestro, quan villanos

mel — eso no enti'endo

amr — pues

va en meta fora de cuento  
y cierta dama per suadi'da  
de que yngalan que la amaba  
a otra hermosura miraba  
tanto de quienes se solida



que admitte segundo amor  
 tener Cuanto bi les des belos  
 son bengar a senos, celos  
 a Costa de proprio amor  
 pues en quien la calidad  
 con la hermosura singular  
 el primero amor es gal  
 y el segundo es libandad  
 nose que favorezi do  
 el mudo galan este  
 por que sola mente se  
 que en su casa ayntroduci do  
 festines que ella no y nora  
 por quien son y sedo culpa  
 echandole a otra la culpa  
 a bi es lo entendi do agora

Cap — desta muy di fultoso

uno m'stro

mel — vien en si era

res pondeos si no bi era

Cuan to es aqui los pechos

hablar mas tiempo, los dos

ala a Cademia y

amr — si ave

mel — pues alla os res pondeve

amr — y tambien

mel — adios

amr — adios

Cap — par diez quien te hubiera oido



pedir tan fundados celos  
cruzera si ben los cielos  
quees verdad que loas sentido  
amr — pues quien te adicho que no  
Cap — tu mismo pues tu meas dicho  
que a mas a en senia  
amr — ay Capricho  
Cap — Cual ves de los dos tu, y yo  
amr — que aunque un amor a otro amor  
cubrio ~~de celos~~ y sombras y celos  
han abitado estos celos  
cenizas de aquel ardor  
Cap — segun esto no as sentido  
los celos de en senia  
amr — quien  
te lo adicho si tambien  
me ves perdiendo el sentido  
Cap — por dos a un tiempo  
amr — si fueran  
dos gustos dudaras quien  
pero dos pesares quien  
duda que la ber puedan  
en un pecho en fin y o nuevo  
de ambos celos expresi'o  
de la una por que me qui'o  
de la otra por que la quiero  
todo lo si en to que todo  
es a mi's penas Comun



Cap — grazias adios que halla vn  
 enamorado am' modo  
 tener dos es linda gala  
 conque no me di'ia  
 que en tiene vna sola, el dia  
 que le enbia nova mala

amr — por que tu no me di'iste  
 esta no bidad que a bido

Cap — por que no la a bida sabido

amr — que de cosas pienso vnti'iste  
 asi tu y ci'eras por mi  
 vna fi' niza

Cap — pues

amr — la puerta a b'ir me des pues  
 del jardin

Cap — To, pero alli  
 viene Julia y avn que biene  
 en vn papel di'bertida  
 mes bien que lo o'ga

amr — mi bida  
 Otro reparo notiene  
 que des quechar se a morir

Cap — Como te si'v goberas

amr — pues Toave por ti' que mas  
 no ayas me nester ser bi'v

Vas a salir Julia leyendo vn papel como que  
 la custodia

Cap — Con dar me vna Cuch' llada



Cum ples la manda por que  
nosoto noser b're  
mas noser b're denada  
pero aora que Caygo enello  
noes bueno que mea pegado  
sus celos y que me adado  
gaña a quel papel de bello  
a cielos cuyo sera  
papel que a Julia di' b'erte  
y que con el trance fuer te  
haziendo vi' la ses ca

Julia' - que no pueda ay tal vigor  
aprender lo

Cap - ¿vestos loco  
celos bamos poto a poto  
¿qu' sermos que d' to honor

Julia' - que no pueda ay cosa y gual.

Cap - suelta y ngrata llega por detras

Julia' - aguarda espera

Cap - o quien ma tarde judic'ra  
si' n'azerte mucho mal  
que papel es este

Julia' - ay cielos  
note ron pas mira que es  
una letra

Cap - letra pues  
¿ano quiero tener celos  
¿a todo el susto y espanto  
engusto y placer b'o que



Julio — pues vuelveme la

Cap — h'ave

pero en sabiendo de cuanto

lee — a quel tu desden sebero

que con tal vigor me trata

— pues como es aquesto y ingrata

tu letra y no de di'nevot

vuelbo ami's penas ayvadas

Julio — pues de musila notes

Cap — por que de musilaes

te de mata rapataias

esto tomas, vigor fiero

pues notes pues boberia

da di'ba azer la pweissia

entre musila y la fero

la di' tanzia no pene tras

y que cuando mas bla sonan

unos las letras entonan

y otros entonan las letras.

Julio — el principe cessavino

oy a quessa me embio

que aenjenia le can te to

y es el pensar de satino

de mi que pueda traycion

azer a tu amor ninguna llora

Cap — ha que dulce cosa es una

honrrada lati' fazi'on

con esso mas can ti' bado

toma Julia tuyo azel



Toma el alma Conel

Juli - estas ya des enojado

Cap - así así

Juli - qu'everme

Cap - mas

Juli - en careze

Cap - mas te qu'ero

que al real deo cho postvero

engastando los demas

Juli - Yote qu'ero mas ahí { dentro  
pero des pues lo di've

que me es ola sion por que

los ynstrumen tos oy

a cuyos con pases bemos

que todos los del festin

van ya saliendo al fardir

Ap. pues la musica ayudemos

{ Salen los musicos y tovela con paña miento que  
pudiere y luego anclio, serfio, melancia, flora  
de tras cesarino y en fencia apuen todos van  
dando vnos papeles mientras canta la mus  
seban sentando y en fencia en medio

mus<sup>ca</sup> - venid al riesgo bemo

# pues estan dicho so el riesgo

que yn fencia y beller de yn fencia di bina

dan bida de a mores y matan de zelos

ces - ya que la grave tristera

de mi corazon padeze

por di' ver tir la moreze

ato dos esta fienza



en Jem'a que es a quí entola  
 de a cada vno su lugar  
 en — di si'mm lemos pesar  
 no nos tengam mas por bota  
 y a noble a la demia y lustre  
 en cuyo apacible duelo  
 gala y ermosura azer  
 lo con el entendimiento  
 ya que por os olvidados  
 graves eron los sujetos  
 des a os ~~des~~ a estudio  
 lebus la el di'bertim'ento  
 ya pues que en este certamen  
 queris que el lugar primero  
 tenga amor entre temido  
 con la mus'ca y los versos  
 en la a la demia pasada  
 le dio por a su to a ser fío  
 que res ponde se a una dama  
 que lo bre agrabios y celos  
 le mande a su mante azer  
 una firmeza

Per — a ese y n'tento  
 escribi'a a queste epigrama  
 y a ble con m'm'm'o a fecto  
 { lebanse toma  
 el papel a ziendo  
 reberencias  
 y bulbere a m  
 lugar y esto  
 azer todos

lee — que si rba la larda me apeli'do  
 este tra'idor des auido de tu agrabio  
 arto es que sea para ser mandado  
 qui en no fue para ser obedido  
 mas notan presto y n'furias de tu olido



traten tan como a feno m<sup>i</sup> cun dado  
 que para Cortesias de o b<sup>i</sup> dado  
 avn ay en m<sup>i</sup> ven cores des fendi do  
 de fa que borre el ti<sup>e</sup>mpo las senales  
 de aquella esclavitud que si me de fa  
 las privi<sup>l</sup>iones veras te obedez<sup>i</sup> da  
 que mal con balez<sup>i</sup> da abus humbrales  
 me ade dudar el ruido de la puefa  
 lo que el dolor me dure de la en<sup>i</sup> da  
 ces — vien Cortesano epigrama  
 eus — Zole llamara grosero  
 no Cortesano  
 ser — por que  
 eus — por que en cualquier senti<sup>m</sup>iento  
 v<sup>i</sup>llana mente se benga  
 el que se benga en judiendo  
 ser — m<sup>i</sup>es v<sup>i</sup>llania m<sup>i</sup>es  
 benganza a cuenta su puesto  
 que es obedez<sup>i</sup> ~~que~~ solo  
 ruydad, y no ven di<sup>m</sup>iento  
 eus — si en pre en favor de la dama  
 an de estar los pre b<sup>i</sup>le f<sup>i</sup>os  
 de la Cortesia  
 ser — es b<sup>i</sup>rdad  
 mas ade dar ti<sup>e</sup>mpo el ti<sup>e</sup>mpo  
 eus — luego ay esta la benganza  
 ser — Zolo m<sup>i</sup>eso  
 eus — Zolo pruebo  
 Cap — en llegando a aver por fia  
 pongan paz los instrumentos



mus<sup>ca</sup> — que yn feno y belleza de un feno de bina  
dan vida de amores y matan de celos.

16

ens — am clio avn que bino tarde  
tomando el asunto el mismo  
truso este epigrama

avn — Yes  
desudi? curro el sujeto  
vn amigo yn portunado  
ades enganar los celos  
de vn ausente asu adeablar  
a un feno y melancia a on tien po  
licio la obstinacion de tu por fia  
mari? posia solia? del dano  
movir quere a la luz del desengano  
tuzas la culpa la obediencia es mia  
mucho fia de si? qu'en des i fia  
saber que li si? contrador engano  
memorias y de vn año y otro año  
en los olbi? de? sepulcro de vndia  
ocuant a baro esta el dolor contigo  
pues avn la que se no sea trebe adalla  
denn? deli? m? de? ti? tan poco.

que tu celoso ella mufer y amigo  
nos alla di? culpados pues nos alla  
am? fiel, a ella fazi? y a ti loco.

mel — esto por mi y ser fio dice

ser — por mi y melancia dice esto

es — con mi y en feno alla

ens — con cesarino los pecho



que a blo y con migo) dare  
a entender que no lo entiendo  
= mal el amigo di' culpa  
la aqion de los tres, supuesto  
que vn amigo nunca tubo  
aunque se prete de ser lo  
licencia de ablar tan claro

amr — a biendo dicho pri'mero  
que fue por fiado si tubo

ens — no es azer vn pesar

amr — esso

no ser fi el amigo

ens — que es

amr — ser el amante neqio

ens — y si hubiese sido engano

amr — esso me es lo

ens — eso pruebo

mus<sup>ca</sup> — que y n feno y belleza en en feno ad bñ  
dan vida de amores y matando de los

ens — por que al ternando se bajaran  
con la mus<sup>ca</sup> los ber los  
sedio a Julia por a su nro  
que tru sere un tono nuevo  
para oyes tu diado

Julia — oyo

ces — oyes Julia

Julia — ya te entiendo

Canta — a quel tu des ber sebero

que con tal rigor me trata

no se ala be que me mata

que todos el que me muer



14

emb - Buena letra  
mel - y me for tono  
ces - Ya que ora agrado púero  
to mar me licencia to  
pues to que a punto no tengo  
para dezir una glosa  
que fué a esta copla un enfermo  
quede un dolor y magrabio  
estaba dos vezes muerto

emb - esoes honrrar nos a todos  
amb - estave a la gloria atento  
ces - a quel tu desden <sup>severo</sup> ~~severo~~  
que con tal rigor me trata  
no se ala be que el me mata  
que to soy el que me muevo  
de cuantos al sentimiento  
de una ciega voluntad  
encarzen el tormento  
y otolamente, verdad  
hago el encarecimiento  
pues y otolamente muevo  
a manos de mi al bedrio  
siendo causa de este fiero  
mortal accidente mio  
a quel tu desden sebero  
de cuantos a ber me amando  
agen de mi mal desprezio  
nuzio me dicer que si do  
y es verdad que solo es nuzio  
quien seda por en tendido



arbo el Corazon ve Cata  
Supena mas todos ben  
en lo aespazi'o que me mata  
ques des den tuyo o des den  
que con tal rigor me trata  
que alegre cele Gravas  
mi muerte' pues por que no  
blasones de ella fama  
y queda alabar me to  
deazerte esegusto, mas  
atu rigor clori' y ingrata  
as de ver que otro dolor  
la ejecucion le arrebatada  
solo por que tu rigor  
no se alabe que me mata  
en esto me ede bengar  
mi' no mizida no as de ser  
mas qual debo yo de estar  
el dia que es mi' plazer  
no morir de tu pesar  
yo muero por que yo muero  
azer elecion mi' estrellada  
mas sepa clori' primo  
que me es quien me mata ella  
que yo soy el que me muero  
en - Si es pli' cada dolor  
ces - Si los ven tendi' es cierto  
que lo era pues por vos



leñico  
 Cap — lo que yo celebré  
 el acto es de contrición  
 con que se estaba muriendo  
 ent — tras los que en podía atreverse  
 a decir nada muriendo  
 que en apadrinado tenga  
 de su hermosa luz y fenio  
 y así abra de ser melancia  
 el asunto que la dieron  
 fue a con sejar una amiga  
 que era con un caballero  
 que por que le hizo un agravio  
 cobró a servir la de nuevo  
 mel — por que era el asunto este  
 di' se que bi' me era amelio  
 dice la una que Fabio esta ofendido  
 y que ofendido buelbe enamorado  
 a buscar en aquel ardor pasado  
 las ya muertas cenizas de tu olvido  
 bien puede ser que sea derrendido  
 mas yo temo que sea de obstinado  
 por que amor una vez desengañado  
 solo buelbe a no ser lo que abia sido  
 no creas a sus labios mas sus ojos  
 avon que a sus ojos seas ya sus labios  
 mentir caricias desmentir tristezas  
 por que la una firmas sobre ambos



fi'anzas que den ser, mas sobre agravios  
mas parecen venganzas que fi'anzas.

luis — Quando Con sefo de amiga

aur — no sola mente mes quando  
pero es lo contrario

mel — Como

aur — Como no de fa el rezo  
de vntemor a cri'solar  
fi'anzas al rendi'miento

mel — fi'anzas del ofendido  
temas son

aur — no son pues bemos  
mi'l perdonados agravios

ser — no de la parte dea ~~tema~~ dentro

aur — melancia res pondeva

ser — Yo tan bien que vn argumento  
Campo abierto es para todos

aur — es verdad pero Yo quiero  
entran meiores materias  
Como estas de amor y celos  
arguir con una dama  
no con vos

ser — pues Yo pretendo  
que las arguyais con mi go  
no con ella

aur — para esso

mes bien pues to el de vnfardir

---

Leban tan se todos en jurando las espadas, la mu  
fi'ca canta y al mi ~~no~~ motien go representar  
y sale fi'go

---



19  
ser — Cualquiera parte es buen puesto  
para responder a quien  
able conatve b'miento  
ces — pues como ahi  
'cap — que se para  
aora deata faresti en pro  
ca  
mus — que y n'femio sta  
aur — vos sustento lo que digo  
ser — solo que ago sustento  
ens — an velio  
mel — ser fi'o  
ces — mirad  
que yo  
fi'li — apartad, que es esto  
los dos — nada se nos  
fi'li — no bastaba  
que tales d'bertimientos  
ayan quitado antes de aora  
a n'femio el entendi'miento  
fino a todos  
ces — no fi'li, po  
os prezijutei'stan presto  
que duulos de y n'femio nunca  
los son  
fi'li — por vos me detengo  
para nodar con los dos  
a todo el mundo es a n'femio  
quitados todos de delante  
aur — Zate si' r'bo



ser - y to o bebez Co  
muriendo de celos boy vasse  
am - y to de amor y de celos  
fili - segun los vos por que anni  
no me esta bien elazerlo  
por juez ni por padre amigos  
ces - dezi bien y boy tras ellos  
quedados vos Julia  
Jul - Señor  
ces - abri las la puerta luego  
del Cuarto, como me as dicho  
Jul - Hi  
ces - pues al yns tante buelbo } vanse los  
dos  
mul - vamos flova (Julia) y quando  
flo - de que bas + I +  
tan triste  
mul - aver sido tanto  
Causa y de este alboroto  
si bien en parte me quele  
que lo aya anvelio sentido } vanse  
las dos  
Cap - pues que ya ba anocheziendo  
la puerta abre al Jardin  
como le es prezi do a anvelio } vase  
fili - ya que emos quedado solos  
a blar de mas claro y n tento  
que pense pues es prezi Ho  
que bi tando estos empaños  
y avn otros mayores ponga  
en buida mas remedio



ent - remedio en mi vida

fil - si  
si ingrata vale puesto  
que se

ent - ay yn felices

fil - que son  
todos tus d'ber timientos  
los libros de los cristianos  
aquí en la bes que a borez lo

ent - Yo Señor

fil - no te di's culpas  
si no per suadete

ent - ay cielos

fil - aquí libros y papeles  
de so entregados al fuego  
y que aquí la bannidad  
de tus estudios de tu ynferno  
tus catedras y academias  
dio fin y eniza a bratiempo  
que siendo Juez y no padre  
meaya de pensar de ser lo varre

ent - valga me dios que de cosas.

pasan por mi yaron no iento  
rever en el con curro de ellas  
el numero que padezo  
tanto como no saber  
graduar las en mi pecho  
para dar las el lugar  
que an de ocupar aca dentro



Si bien digo mal que a quella  
duda que en el alma tengo  
es la primera y postrera  
que afecte en mi pensamiento  
donde en pudi'era a su estudio  
colber en banco lo yntento  
pues donde dese papeles  
y libros son bras en cuento  
aqui quedaron y aqui  
ay señas noay, mas ay cielos

Llega al bufete que adestar desolupado y dando  
buelta seben libros papeles escribana y lues  
como primero seenta sea escribiendo y late por  
una parte Julio y cesarino y por otra  
capricho y amelio — —

del modo que los dese  
otra vez a allan los buelbo  
pues que aguardo a provechar  
quiero la ocasión y el tiempo  
en media esta luz, mede  
la luz del entendimiento  
Julio — escribiendo como suele  
esta no agas ruido  
ces — el riesgo  
apenas pillar medea  
las sombras de su silencio  
Cap — entra quido que ya aqui  
como suele esta escribiendo  
— — —



amv - los pasos queda el calor  
parece que los da el miedo

Jul - amv no me tola mas  
que de far te a em

Cap - Yo em ero  
azer la desecha a ora  
pues Ya su vista te de fo

ces - Cuanto a trebido venia  
Cobarde al mirarla tiemblo

amv - quien creera que ya es en mi  
temor el a tre bi miento {ella escri be

emv - Res solo vndios como a firma {ellos se ban  
pablo, como tanto tiempo {azer cando

de ja que an den y novadas  
sus noticias) a qui cielos

fue donde Yo preguntando  
anoche esto mismo al biento

me respondi eron dos lon bras

noa bra pues el trance es mismo

quien me responda a ora

ordos - Hi

ces - mas que mi ro

amv - mas que beo

emv - ay deni que arn que lo i lon bras

no so i las que to de seo

pues como assi cessavino

como de esta Puerte an veliz

abi i en trado asta a qui

2



mas no lo digas no pni'ero  
qu' melo diga labor  
pues melo dira el bolbero  
por donde bem' tei'  
amr — Toberas como te obedezco  
en yendose cessarino  
que no ede bolber me huyendo  
por averle aqui en conrado  
ces — Yo tan puto y asii'es pero  
para obedezerte solo  
que el no se quede aqui dentro  
ent — Resoos como a quella  
la atencion de nuestro duelo  
con puestos estais cordos  
con yros cordos avn tiempo  
ces — eso no noade quedar  
y qual con migo  
amr — desprecio  
no agais de quien con quedar lo  
avn noade quedar con tento  
ces — vos con migo  
amr — por que no  
ces — por que se chare del pueste  
amr — de que suerte  
ces — de esta suerte  
amr — tambien labre defenderlo

salan las espadas y cae amelio muerto en  
la parte del tablado que queda abri'se  
vnes cotillon a sus espaldas y endemia



des maya al otro lado, des cubrese el demonio  
en lo alto desde donde ade laur lo mas belz que pueda  
y endiciendo una copla se vnde por el es el don  
y se la banta eluvilio de demonio a sonbrado 22

ent - ay y felice dem  
mirad que  
aur - baled me cielos  
ces - avra si podre to  
ausentar me no sintiendo  
ver que le deso con tigo  
pues que si n bida ~~led~~ vase

ent - avn para poder dar bozes  
am no ni calor tengo  
mas que mucho si me faltan  
alma bida ser y aliento } avra se se  
adem de a questeas por tur baciones } avta laa co  
Causa loz y pues que tengo } tacion de  
licencia de dios a si } arri ba  
des deoy por seguir de piento

aur - En este elado cada ber  
y n tro ducido mi fuego  
entra se as de ber de amigo  
atu en mi go en cubierto  
bien se pues car al estrecha  
am es piritu soberbio  
la cir con ferencia brebe  
de a queste mundo que quem  
de quien ya senor de la ma  
beno aporcer el cuer po  
pero avn en lo sea edestar



o bien allado aquí dentro  
Solo por que en orden es  
aquí guardar sus intentos  
mas saber de sedios

que anda rastreando intento  
o a que lo sepa no  
as de tener por lo menos  
sin cobras y pesares  
por se luciones y riesgos  
fatigas ansias y penas  
parte en sus merecimientos

---

vasse y bulbe y salen todos —

---

ens — aurelio lo de tu muerte  
no fui causa ni sangriento  
contra mi padre señor  
hermano Julia

Todos — que es esto

fil — al bulbo ya atuloliva

Juli — muerta estoy

Cap — temblando benzo

ens — no que esta no es yusion  
cesarino amuerto a aurelio

ser — donde

ens — aquí

fil — pues como aquí

no esta vno mouro

ens — esto es cierto

es — mal en ausentarme nce

sin cuydar de que primero



poner en salvo mi toca  
 aen Jemia queam, que beo  
 su padre son y su hermano  
 es tave ala mira atento  
 ser — son egate que esto es  
 como alla los men saferos  
 de los dioses.

enb — muer tod'igo  
 que aurelio el b'ro — 3 aurelio

aur — que esto  
 senor que oyendo las voces  
 me atribi a entrar aqui dentro

fil — mira mira tus locuras  
 no dizias que habia muerto  
 cesarino

enb — si senor

ser — pues como b'ro le vemos

ces — a cobarde de temer  
 sin duda hizo el fin de mi ento  
 mas pues di si muly to  
 tan bien di si mular qu'ero  
 fili po que vi' dres este

fil — es tar en Jemia sin se lo  
 que abias muerto a aurelio dice

ces — que pena

aur — que sen ti'm'ento

enb — cesarino antes de agora  
 tu noas entrado aqui dentro

ces — to aqui

Jul — vien aya tu alma

enb — tu tan polo entraste aurelio  
 antes de agora a este Cuarto

aur — to no



cap — vínaya de cuerpo

ens — pues señor

fil — nada med'gas

si no es que tus de banos  
solicitan que perdamos  
todos el diente de miento. vase

ens — serjio

ser — Calla y siestas. Cota  
noes bien que todos los temos

ens — cesarino

ces — bien que se va

respon der pero noes d'engio vase

ens — angelio

aur — de tus agravios

estes el lance primero  
en que tengo de empezar  
a aguarar su su frimiento vase

ens — Julia

Juli — no med'gas nada — vase

ens — Capricho

cap — y orada en tiendo — vase

ens — todos me defan por cota

y pues de san doles Zoellos  
por mas locos vera el mundo  
de la Puente que me tengo

— fin —









1200023875



1019 1 13  
Segunda Jornada del Joseph. de la  
Inferes, de don Pedro Calderon



42-3

Tea 1-39-7







Segunda Jornada de el Joseph de las mujeres

anve para que soberano ~~autor~~ decanvelio  
autor en este calabozo humano

Cuyas cenizas frías  
abi'ba el fuego de las ánimas mías  
mi' soberbia encerraste  
y para que en cárcelaste  
mi' espíritu sano  
en los estragos de un cadáver mudo  
y hiciste que este mi' sero, este yerto  
polvo, decanvelio muerto  
Con mi' go bi'ba a efecto solamente  
de que de enjemia preber'tir Intento  
obras y pen la mientos  
turcando sus di'gnios sus Intentos  
abriendo a un ti'empo mi' mo  
y cerrando la puerta de habi'mo  
me alargaba y me cortas la cadena  
dígalos el ber de Confusiones llena  
para su cuerda y para todos sola  
esta vara mujer a quien probola  
de su padre unas veces el desquecho  
y el fer por otras veces de su pecho  
a que de fando de mujer el trase  
de su casa se ausente



de satar la bre la <sup>bre</sup> ~~bre~~ cha  
elada prision por que  
un instante mas no tengas  
de mi tan bajo concepto  
que presumas que a mor sea  
de a queste diz fras la causa  
y pues los ados me fuer con  
abaler me deti; es lucha

aur - aora la bre lo que piensta  
enl - Yo desde mis tiernos años  
de binas y romanas letras  
estudie

aur - y aye queas si do  
por mo de todas las ciencias

enl - en ellas en contra vndia  
una proposicion cur la  
de que ay solo vndios

aur - tambien  
se queas toda opinion nezia  
de los cristianos

enl - pues Yo  
desudecta y nteligencia  
des belada vi una noche

aur - dos sombras que con estrellas  
y con orrores em si eron  
dar a tus dudas respuesta

enl - muy por estento y informado  
estas de todas las senas

aur - que mucho es la burla Yo



si tu a todos solo cuentas  
en — como <sup>de Lap<sup>te</sup></sup> puer de los dioses  
an — dar te yntenta  
a entender que sus deydades  
fueron sin numero y nmentas  
en — el otro

anr — que solo vndio  
escriador de cielo y tierra  
en se xai un no anciano o tro joben  
sui bocas e euccho apenas  
quando a las razones de este  
el otro en mudeze y tiembla.

en — ~~mas se como otro se an~~  
~~va~~ <sup>si</sup> ~~un~~ <sup>anciano</sup> ~~o tro~~ <sup>joben</sup>  
~~su~~ <sup>si</sup> ~~boz~~ <sup>est</sup> ~~uccho~~ <sup>apenas</sup>  
~~quando a las razones de este~~  
~~raquel en mudeze y tiembla~~

anr — y tu tambien tu tambien  
temblaras y en mudeziaras  
si supieras con quien ablas

en — que duda puede ser esta  
noablo con aurelio.

anr — si  
pero aurelio de manera  
estima los dioses que  
a sabido tu supieras  
que la ofensa deese joben  
tanto de aurelio es ofensa



Como si el yauvelio aqui  
fuesen una cosa mesma  
puro protigue, protigue  
que quierio saber que tenga  
que ver conese di's fraz  
ese sucesso

~~ahora entra~~

cus — ahora entra

la Causa del, porque lo  
desde aquel y instante llena  
de dudas con mi goestaba  
di's curriendo mas atenta  
en la Causa de las Causas  
que la fi' losofia en si  
vine de vndi's curso en otro  
llegue de vna en otra y dea  
en claro conocimiento  
de quies prezio y esfurca  
que un principio sin principio  
el cargo y dominio tenga  
de un fin sin fin y que lo  
amazedor se le de ban  
las dos grandes monarquias  
delos cielos y la tierra  
esto pues por vna parte  
por otra el ver que me tengan  
por loca, y que como tal



mi padre me encierrre y  ~~tenga~~  prenda<sup>5</sup>  
que mandome cuantas tablas  
libros y papeles eran  
mis fami lires amigos  
mea pues to orada y resuelta  
en obligazi'on de que  
aga de todos ausencia  
y enbusca de un nuevo dios  
en este trase tracienda  
las entrañas de los montes  
y lo que culto de sus cuevas +  
# Ryzanos que tu tambien  
mejorar reli'gi'on quieras  
y oyendo que ay solo un dios  
conmigo abusar le buegas  
que si esto ayes

ant- no pro rigas  
que am que en los nobles deuda  
prezi'ta la con fianza  
la que ayes de mi no llega  
a poner me en la sion  
y ingrata de obedezca  
pues que no la aye de mi  
la elecion si no la fuerza  
y si no solo a callar  
a de obligar se mi lengua  
magnamente mi noticia  
y pero biendo que me entrega

ya a la repidiendo  
que me des de la licencia



esta ocasión tu er moyma  
no tengo a qui' deperder la  
vi' ~~codjos~~ queas de ser mi  
antes queansen tar te quedas  
de mi's brazos

ens — mira au relio  
la temeridad que yn tentas

amr — Como esas temeridades  
ayn tentado mi' soberbia

ens — no las abra con segui'do

amr — es boudad y amque se puenta  
tan puto he de con seguir la  
pues yo no puedo azer fuer la  
h'no per suadir no mas  
con todo esso ede en prender la  
ultra fare por lo menos  
subeldad.

ens — la mano suelta  
que eres de zelo y ma brasa

~~amr — que como de la brava te quientas~~

amr — noas de la brava te

ens — que pena

amr — sin que primo

ens — que a son bro

amr — amobus car te resuelbas  
a que sed'os

ens — no ave tal

amr — pues como la brava te quientas



enf - enfe del dios aqui en busco  
aur - muy tarde socorro esperas

de que suerte ade liberte  
Ren mi poder estas

I

= elero - desta

que con la espada de chias  
los chotas juegan

masa elero lo  
mas violento  
que pueda abra  
case con enfe  
mia y desapa  
rezense

vuela cruz la mujer donde  
deser lo el nombre desmientas

parez la baron qui en otras  
tan baron m les y n tenta

Y tubar baron notigas

que en mi reli' don la desas  
que asta que ella se des cubra

ninguno ade conocer la vanse

aur - para esto me desatate

senor la errada Cadena  
en que me tenias mas cuando

la libertad que me en trezas  
noti en atada alas lineas

de tu suma omni' potencia

= pero por que me a cobardo  
de que este pro di' no sea

tan extraño si del quiden

la car tambien mi' cantelas

extraños deli'tos, esto

lo dira la fama en lenguas

por que agora cessarino

al monte en mi busca llega

Fin  
Furrote



Sola munte lefaltaba  
este duelo amí' paziencia  
Sale ces — guel go me de aber te allado | Salcuro no  
amr — pues que me enieres

ces — ~~pues que~~ que en esta  
tola retirada estanaia  
que por una parte cerca  
el m' lo, y por otra parte  
loyn trín cado de esas penas  
vamos los dos cuer proa cuer pro  
h' te bale la antela  
de fin gir tu muertera  
que mayor causa me furca  
asol' citarla pues  
lo que antes fue conpetencia  
adeser benganza agora

amr — a un que responder debiera  
que para fin gir m' muer  
vbo mas causas que pienas  
y aun que debiera tambien  
alarrojo con que llegas  
dar sin oyr mas razon  
con el azero respuesta  
estoes parzer vmano  
ede la ber con que muba  
Causa que muba razon  
venganza es la conpetencia  
de los dos

ces — eso preguntas



sabiendo que di' la Jencia  
 de un ce torso nada ay  
 que no apuren que no y no mueran  
 por que el aver de sentir las  
 le faga lista el saber las  
 puro y a que as de morir quero  
 que con el con suelo mueras  
 de saber traydor que es  
 por aver robado a en Jencia  
 esta noche de mlaa  
 aur — en Jencia a faltado de ella  
 ces — no di' si' mules con migo  
 perdamos la todos ea  
 la la laus pada que temo  
 que su hermano y padre vengan  
 tan bien en tu alcance y quiten  
 ami's celos esta en presa  
 de dar te la muerte

aur — avn que  
 se quees bana di' la Jencia  
 quier me dar muerte ami  
 pues no es posi'ble que muera  
 unayn feliz no ede dar te  
 mas la ti's fazon que esta y rinen  
 ces — o que benta torso rines  
 como rines en defensta  
 de tu amor Jencia

dentro filio  
 aur tienpo de  
 al lado de aur

Ahora veras  
 que el finjir mi muerte fiera  
 no fue temor  
 ces — pues que fue  
 traidor villano  
 ces — esta selba  
 le oculta  
 aur — gente esentido  
 ces — aung todo el mundo venga  
 te ede dar muerte  
 aur — no es facil  
 morir ni matar lo  
 ces — es perra  
 ces — no le mates

a Salen  
 torso elvno



ser — ce lavino no le mates

fil<sup>o</sup> — Ante aurelio no le ofendas

ser — Señor

fil<sup>o</sup> — Señor

ser — pues quese esto

fil<sup>o</sup> — Res muy dudada una misma

de tu dolor para el mío

puedes aver consecuencia

en bus la de essarino

vengo no duide la lengua

pues mi afrenta la bentodos

en referiros mi afrenta

Julia me adicho obligada

de las amenazas fieras

de mi Colera que les

quien a festejado a en Jemia

que el si nduda abra si do

quien sea a trebido a es conderla

y assi por que no le mate

aurelio si que yo sea

el todo de mi benganza

me bes puesto en su defensta

ser — aunque como dices es

una aqui la causa muestra

estando que yo bengo

buscando a aurelio con esta

razon mi ma pues me adicho

vinculado que el a en Jemia

a ser bido yes si nduda



que el de tu Casa la ausenta

aur — Yo seré

ces — fijo

fili — nada diga vuestra lengua  
que con laes pada en la mano  
noay de mandas ni ves puestas  
y mas en trances de honor

seré, pues que las sospechas  
que tu traes y yo tengo

son de los dos, los dos mueran y no se al

que me nos y no portava Labo dem

que un inocente padezca

que no que otro aya culpado

ser — de tu honor esta sentencia

mueran los dos

aur — cesarino

quien encender juicio

nuevos rencores en todos

quede por ahora suspenso

muestra lo y defendamos

las vidas. — Quase aporrasulado y

ces — aguarda espera y el Reparta

que mas quiero que me mate

que no que tu me de fiendas

aur — ~~afili~~ relio, pues contrati

todo resulta parezca

enferia y sera pues por

aur — no puedo decir de ella

2



no puedo no puedo  
~~en mi testas~~  
fili<sup>3</sup> — no bestupulgro  
aur — adios plubiera  
judiera morir to  
fili<sup>3</sup> — en que  
testas  
aur — en mi y no ciencia  
ser — si bes que por una parte  
el m<sup>to</sup> lo con su soberbia  
te corta el passo y por otra  
tantos azeros te cercan  
como quien las es capar  
la vida  
aur — de esta manera  
sagrada deidad del m<sup>to</sup> lo  
agui en el pto benerva  
faborize aur desdichado  
que oy atus cri<sup>3</sup> tales llega

---

Sube arona puma y de faze caer dentro de la  
pro

fili<sup>3</sup> — alas ondas sea arrojado  
Todos — en ellas muera  
mus<sup>ca</sup> — no muera

parad sus pended remiti<sup>3</sup> labi<sup>3</sup> olencia  
que es justo que el cielo lean parez de  
ces — que tramas sonoras bozes sienda  
dentro de las ondas suenan  
fili<sup>3</sup> — del m<sup>to</sup> lo los co co dri<sup>3</sup> los



9  
Ca - mus - lean con vertido en arenas  
parad sus pended remitiendo la bidencia  
que es justo que el cielo lean paven y defienda

Con la musita sale despues de aver abido algu  
nas llamas el demonio sobre un codrito

Canta dem - barbaros abita dores  
de estas sagradas viervas  
los dioses ena morados  
de ynfenio y beldad de enfemia  
laes cofieron para si  
desuerte que oy es su ausencia  
vayto de a mor de los dioses  
a cuyo lado sea hienta  
y puesto que no es vmano  
en en para si la reserva  
la brad a su non bre altares  
dad oras a su belleza  
y de anvelio en la ofensa

Ca - mus - parad sus pended remitiendo la bidencia  
que es justo que el cielo  
lean paven y defienda

unos - que pro di fio tan extraño  
otros - que mava billa tan muba  
am - mirad mirad si los dioses  
an buelto por mi inocencia  
fili - no enbano ay demia  
que las deidades supremas



vasa con abi' h' tar la  
Per - la coena fue la muestra  
notasuya  
ces - solo puede  
Per con suelo de per der la  
ganar la para los dioses  
aur - assi' ede Bengar me de ella  
quees peran's veje ti' todos  
vi' ba la deidad de enjemia  
Todos - la deidad de enjemia bi' ba  
Salernicia - a questa Carta es del cesar  
fi' li' - para saber lo que dice  
me de el con tento licencia  
He sabido la per selucion con que  
abi' s' desterrado de egipto los cristianos  
pero no contento con ello ormando  
que de nuevo bolban' a perseguirlos  
reduciendo los a estrechas prisiones  
con permision de que qualquiera  
que preenda alguno pueda ser b' rke  
del. Como de esclavo  
no lo mas a que buen tiempo  
o ya que este edicto llega  
pues ya el honor de los dioses  
me toca desde mas cerca  
Aurelio pues ya m' endo  
por tantas razones cessa  
toma a questa Carta y buelbe



Con mas poder y mas fuerza  
 aqui seguir los cristianos  
 am - tu bevas mi di' licencia  
 y desde aqui ede par' ti  
 h'ndar ala ciudaduelta

2 ~~de~~ a senor, nota li'mites  
 y a que me das tal licencia vase  
 fili - venid ala ciudad todos  
 a cele brar tan suprema  
 dicha

ser - la mayor es mia  
 pues con su planzo y ausencia  
 de auerli'o feliz dos bezes  
 obro amelan cia y auerjenia

ces - me ba du d'ad y o te con' te  
 el tienpo que vna ma era  
 agora que eres di' bina  
 Templos dare a tu belleza

vns - la du dad de enjenia bi ba

stros - vi ba la du dad de enjenia

Sal Capr - gloria a ba lo que lle gu

avon que de temores lleno  
 a estas montañas nos gueno  
 que can sa el andar aqui

Si - mi aliento lodiga pues  
 de aber asta aqui llegado  
 Si - estoy sin por fiar cansado  
 R' bien con todo amor pues  
 debo estar agradezi do

vase y  
 Sale capri  
 cho solo



Si

pues por ellos de esta suerte  
me es Capado de la muerte  
segures Baba ofendido  
ser si con migo y di pueste  
ano azer me ningun bien  
puro Sepamos a quien  
le cuento lo todo esto

Si

ay se me Jan de lo cura  
que ablando con migo bena  
y otro ay dado no tenga  
allandome en la es pesura  
de estas bar baras Crueldades  
de estos as puros retiros  
diciendo mi' nevedades  
aqui donde mi' suspiros  
que blan estas Soledades

y furo alli vn agruta beo  
que sella vn a pur ta estrecha  
de min bres y juntos echa  
a ber Jente en ella cres  
que dea mi' dudas respuestas  
y con suelo ami' desgrazias  
a de la Cueva

en 3

— desgrazias.

Capr

— desgrazias, que lengua es esta  
y que trae

en 3

— que pretende

hermano llamando a di

2

2



Cap — ver si' la Comedia aqui  
seaze dela dama duende  
quesea b'ho y essa cara  
todo lo dan a entender

ens — ay denni que cluso a ber  
mucho en mi b'ita repara  
y es capricho mas que temo  
y ala merced conu'dida  
dedios de que conu'da  
noede ser en el es'tremo  
de este ben tuosso estado  
a que me trafo mi suerte  
que le ad mira y sed b'erte

Cap — no se es parte padre honrrado  
que pasan cosas por mi  
estu pendas y en si era  
por que en terminos pidi'era  
ablar abiles que a omi  
me di'ziese que lugar  
es este

ens — es cu che me pues  
omi ere saber lo estas  
late bayda singular  
de egipto donde es condi'dos  
se ve cojen los cristi'anos  
que los cesares romanos  
tenen oy tan perleguidos

Cap — Zalosse mas m'n cabi



este abito y proesio  
des conuerte **En fiesio**  
ent - es el abito que agui  
los reli'giosos y sarnos  
que conaziones mas pias  
por la ymitazion de ellas  
el'itas nos llamamos  
digame agora si a qui  
de dios alasso y inspirado  
a estos montes allegado  
Cap - qu'ero dezirle que si  
pues con esso ver' bido  
con mas agrado se ve  
y comere y bebere  
lo que dios fuere serbido  
yo padre questar pidi'era  
si endose tufo toda b'ia  
y lustrado de la p'ia  
luz del cielo verdadera  
de que mercurios y satos  
apolos martes y ceres  
plutinos y iuniteres  
son grandi' simos bellacos  
vengo vn nubo dios buscando  
que todo como lo aplaze  
por ver si mas bien meaze  
ent - de su ynspirazion dudando



estoy & crey que viene  
por res pua

Cap - a quesso no

Guisepe

& para quitarte lo  
el rezele si le tiene  
le de decir la verdad  
Yo en la grande alejandria  
al gobernador serbia  
enjenia cuya beldad  
en ynfemio & cher mostrara  
vibo rayo era de amor  
hi ja del gobernador  
loa estaba & su blura  
paro

Enj - en que

Cap - ende far su casa  
& yrte con un caballero  
que laabia amado primero

Enj - que es esto que por mi parte  
esto se cuenta de mi

Cap - Yo que era del tal señor  
fiel & interpreter de amor  
cuenta a su hermano le di

de como antes la serbia  
& abriendole dicho Yo  
nol que sabia si no  
an mas de lo que sabia  
me de so cerrado & fue



abus car le amañando  
mi' per sona para quando  
diere la buelta toque  
vi' onde rota batida  
y ba el lance en grande aprieto  
y que mi' vida en efecto  
la quiero como ami' vida  
me arroja del quarto y luego  
hay en frases de delito  
villadiegos en escripto  
tome las de villadiego

y puesto que mi' derrotado  
aqui me truso en tierra

ens - que

cap - que sueliotez media  
el abito de el dha

ens - no puedo tozer lo mas  
yo dre di' poner lo bien  
con el prelado

Salte - Conquien - | Sale eleno  
tanto tiempo a blandestas  
an felo

ens - este peregrino  
de regolfo de los males  
derrotado a los humbrales  
demuestra veli' fion vino  
donde bi' bir des deos  
solicita

#  
ele - diga hermano



Cap - ¿es Cude padre  
 ele - es cristiano  
 gentil?

Cap - ¿no se que soy  
 ele - digolo por que eres  
 gentil, en muestra luz quiero  
 Cate quizar le pri'mero

Cap - Cate que padre  
 ele - estoes

que ynocencia  
 Cap - ay an si's mas

ele - que si' el abito desea  
 ¿es gentil? fuer, caes que sea  
 Cate Cumeno vnos dias

Cap - Cate Cumeno

ele - estoes quien  
 la luz aprende

Cap - ¿quien no  
 basta el abito si' no

Cate Cumeno tambien

ele - que seenci' llez si' le adado  
 la di' lacion des con suelo  
 ¿o quiero, atento a su celo  
 que desde luego adornado  
 de nuestro abito se bea  
 que con el aprendera

¿al que deese ver? En esta  
 mundo un mundo si' desea  
 verlo el, el temor venista



Cabe pues la tierra dura  
y endandole le pulcra  
desnuda la rebista  
quitandosse ese profano  
vestido, a questo ha de azer

Cap - ayn por eso que ser  
Cabe. Cu meno vncristiano  
mas para estar en cubierto  
myn por ta oy padre

ele - que

Cap - diga al muerto que se este  
que di'to como vn muerto vate

ele - Como pro di'ño di'ño  
teba en nuestra religion

ens - suabes sus preceptos son  
vien muestan que suley vino  
de mano de dios escrita  
Cossa en ella no se be

ele - es justa en razon no est

ens - es bendita

por que ay Cossa mas honesta  
que amar a vndios que amo tanto  
no furar su nombre santo  
y santi'ficar su fiesta  
honrrar a quien nos da el ser  
al pro jimo no matar  
no hurtar mentir ni desear  
los bienes ni la mujer  
y ayn que pareze que ayn



reyngra conatural.  
 a faltar precepto y qual.  
 quien des con fado de fti  
 en el mundo no bi biera  
 pues baga en el mundo allava  
 la fenerazion y amara  
 lo que no sabia ouera  
 luego en aqueste precepto  
 mas as puro al parecer  
 avn ay mas que agradezer  
 que en los demas y en efecto  
 Tales todos ellos son  
 que pudo aber nos los dado  
 la misma razon de estado  
 quando nota relijion

ele — tu en fin los caminos ciertos  
 de vivir y el morir bes

Cap — muchi fimo me joves { vale capricho  
vestido de  
monje  
 des mudar vicos que mueren  
 o qual que le elabifillo

ele — que es eso hermano

Cap — que fui  
 y en todo le obedezco

ele — deoyr le me mara bi llo  
 pues como tan brevemente  
 k no que mas tien go di late  
 pudo

Cap — Como soy un late  
 Cu meno muy di biente  
 y ya que tu el ser lo notas  
 benga de la ca la la be



para saber aque sabe  
 el pan de los etíotas  
 ele - nosotros no lo comemos  
 deyerbas nos sustentamos  
 y de frutas de esos vamos  
 Cap - pues y aque pan no tenemos  
 vino si qu'era no abra  
 ele - Como ayudir lo seatrebe  
 que prova ca no se bebe  
 Cap - muy mal azen prova la  
 muy bueno conan bre y sed  
 y ca te cumenno llego  
 a estar sin vino y pan  
 dentro  
 anir - fuego  
 a todo el monte poned  
 Cap - y estomas  
 ele - ay y infelice  
 que esta te mueros saboz  
 que von que el ayre beloz  
 los tormentos nos predice  
 de nueva per se lucion  
 enf - pues al paso nos salgamos  
 y aofrez la vida vamos  
 Cap - estomas  
 ele - ay que esta aazon  
 se agradezo, entra que aqui  
 el rigor nos allava  
 si de dios di? puesto esta  
 el martirio  
 enf - y por ti



me de ver si mas por dios  
mi'l vidas perder en si era

Cap — ¿esto mas de far me fuera } entrante los dos  
padres cerraron los dos } y al yr a yr tra  
padres mios atended } capricho cierran  
que soy un ch'ota lego } la muerte y la  
y la te cumenno. } len auvelio  
y soldados

aur — fuego  
a todo el monte poned  
arda en boraz elemento  
h'ar der los peñas los pueden  
y de estos v' les no pueden  
ni aun cenizas para el viento

1º — allí v' cristiano

Cap — ay de mi

1º — hebi'to

aur — a un que se qu'enes

fin fir me a n portado, pues  
que aguar dai' con la qu'  
dal de la muerte ves clabo  
v'ba pues le trai' su suerte  
a esclabi'tud, y a la muerte

Cap — la resolucion alabo

mas to cristiano no soy

1º — que eres Rental tra fe estas

Cap — Ca te cumenno no mas

des que cito que to deo

aur — como que no eres as dicho  
cristiano h'abito ad qu'eres  
de veli' gioso, qu'enes

Cap — soy el padre fraz Capricho



Indi' dize nunca vos  
ser bi' rei' para bi' bi'  
yassi' yo por no ser bi'  
me digne a ser bi' rados  
y por ti' aqui' ebem' do adar  
y pues tu a qui' en ser bi' yo  
me as echo ~~o~~ cri' t' canar no  
me asas o des cri' t' canar  
aur — Capricho que aze a qui'  
Cap — Muir de ser Jo tu Cunado  
aur — Ya todo <sup>le</sup> sea a Cabado  
y vos bien que andes assi'  
qui' ta elabi' to

Cap — Rave  
aunque ante a questos senores  
me puede en paños menores  
y pues tal mi' di' cha fue <sup>comitase elabi'</sup>  
de averme tal me bado <sup>to y queda</sup>  
la bida y la li' berta <sup>en cam' la</sup>  
te ede pagar la qu' eda  
a questa puerta aguardado  
dos elib' tas

aur — echad  
la puerta al punto en el suelo  
y pues lo que mi' te el ci' elo  
aqui' a los dos me salad  
bien se que es en fencia pero  
abiendola Concedi' do  
dios que de nadie a ya r' do  
Conocida su sebero  
de creto obedezca yo



por que del favor que al Campa  
no Cayga en des Confianza

Cap — pagaran melo pues no

me qui si eron re cofer

los her bezitos dedios

salgan a fuera los dos

ele — siavemos por que el placer

nuestro esta, y muestra aventura

en padezer y sufrir

ent — qui en si no soy yo a morir

salio de su sepultura

Cap — llegad

ele — tu me prendes

Cap — si

ele — que eres apostata tanta

Cap — y esio mas sobre elista

y cate cumenno

Lo — aqui

llegad, echaos a los pies

deanuelio

ele — y en ellos puestos

los dos amoris dios puestos

la muerte que dimos

aur — pues

por no azeros e segusto

de que contentos morais

quero que esclabos sean

del decreto vian do Justo

del cessar y asi a se bie so

con los demas llebad

pri si onero ala ciudad



en el sober para mi' de so  
 ya que de toda la presa  
 tan solamente elefi',  
 este es clavo para mi.  
 ele — ay hi'jo cuanto me pesa  
 que di' bi'dan a los dos  
 ens — Res por tembr v'dudar  
 que yo ede prebari'lar  
 mi' es juranza tengo endios  
 ele — su bendi'cion y la ma  
 de al cance  
 ans — apar tal dos pues  
 ya que se lazo que es  
 la mayor ofensa ma  
 von pale mi' indigna'zion  
 ele — que arrancas mira en el lazo  
 del corazon un pedazo  
 ens — ya mi' todo el corazon  
 ans — apar tad pues a los dos  
 ens — de jad me besar humano  
 ele — ya mi' abrazarle  
 ans — es en bano  
 ele — adios hi'jo  
 ens — padre adios — } lleban a eleno  
 ans — Capricho a bitta la fente  
 que anda en el monte es parada  
 que toda al yns tante unida  
 dar vuelta ala corte yntente  
 que no quiero proseguir  
 por o' la presa pues o'



Contento Con esta estoy

Cay — Vos lo boy a decir — vase

amr — y no es el triunfo pequeño  
ni bien polo singular  
que no me podras negar  
esclavo que soy tu dueño

Turroste

amr — quien pudo azer que te bieras  
oy en des dichas tan raras

eus — quien pudo azer que me ablaras  
y que no me convocaras

amr — para que en pieze mi yva  
a azerla prebavilar  
asi la pienso obligar  
a decir una mentira  
quien eres cristiano

eus — soy quien soy

amr — abla clara mente

eus — yo soy quien soy solamente

amr — di quien eres

eus — soy quien soy

amr — Des con fió del poder

que tube asta aqueste instante

pues que ya no soy bastante

a que mienta una mujer

pues ya que mis des belos

no la obligan a mentir

2

2



La cede obligar a sentir  
el desprecio, de los celos  
Ya que en eneres y moro  
eus - ahios en mi pena alabo  
amr - sabe que a ser has esclavo  
de una ermita que adivo  
eus - ~~ta~~ <sup>ta</sup> ~~que~~ <sup>que</sup> ~~as~~ <sup>as</sup> ~~la~~ <sup>la</sup> ~~que~~ <sup>que</sup> ~~me~~ <sup>me</sup> ~~ma~~ <sup>ma</sup>  
amr - que am que es verdad que fin fia  
yo que a tra mi ser amaba  
si a ora la libertad confieso  
fue por solo su riqueza  
no por su ynfemia y belleza  
eus - que me y n por ta la ver esso  
amr - mucho pues ledigo a si  
que en la casa adon de las  
amr - dama ser biras  
eus - pues que me y n por ta eso amr  
amr - nada en fin te y n por ta nada  
eus - no  
amr - que es puro la mentir  
nota obligo ma sentir  
el mirar se des prezada (vanse

---

{ Salen ser Jo y melanzia

---

mel - estranas cosas me cuentas  
ser - si fueran menos estranas  
ome nos para mi omrosas  
noti miera yo a contar las  
=



mel — legun esso abi'endo Julia  
de tu padre ante nazada  
veni' do am' Cassa puebo  
desde o' tener la en mi' Cassa

ser — por que no

mel — ya ale Jan dria  
ala muba deydad traza  
muchas fiestas

ser — si' Zen tanto  
que ce Sari' no la labra  
un tem plo en el puebo donde  
mi' padre juzga las causas  
promiendo en el tri'bunal.  
Su y ma sen el puebo trata  
su non bre aplaudir con fiestas  
mu li' cas himnos y danzas  
una mas cara esta noche  
leadezer y ami' me aguarda  
cesarino por que quiere  
que en ella a su lado salga  
estas la Causa de que  
tan presto hermosa melanzia  
meausente deti'

mel — viendices  
oras ya de que de bayas  
pues ya la noche bi' tiendo  
viene al sol. de son bras pardas  
ser — avn que era el y r me prez' Ho  
y yolo fazi' li' taba  
que tu no melo di' Jeras  
? ?



In b'era est' mado el alma  
Sal Juli - a quese fuera es pure  
ser fío por que no me allara

vase y  
Sale Julia

aquí antes que tú le ablastes  
mel - ya Julia puedes en la casa  
del enbzo de fi' li' po  
vivir segura

Juli - tú blar la  
mano beso y pues midan  
tus favores con fianza  
quí ero decirte que co y do  
de a quese cancel guardada  
la plati' ca de los dos  
y eb' ito que si no y ngrata  
des deñosa por como nos  
das a entender que te cansa

flo - auvelio aguarda licencia  
de entrar a verte

Tal en flora  
Zauvelio

aur - no aguarda  
por que sola mente qu' ito  
pedir la para tomar la  
gozando a questa oclasion  
antes que a palaz' o baya

mel - pues señor auvelio que  
nobedad ay que aquí ostrayga

aur - la nobedad es que vos  
lo estrayga

mel - no me alordaba



de que ya enjenia es di' b' na  
pero avn que losos humana  
no tanto que me presume  
buena para sup'ir faltas  
y d' cond'os au'ch'os.

19

amr — veo  
que benço oy a buestra casa  
tan otro del que pensai?  
que pundo por cosa clara  
dezir que avn que estes el luer po  
de au'ch'os no es esta el alma  
digo lo por que no benço  
hermosa si ma melancia  
~~digo lo~~  
Como juzgai's a tomar  
de a quessa ausencia benganza  
a ser b'ros solo benço  
p' en esto que con una alafa  
que es solo digna de los  
ya si en vos e de lograr la  
el en perador que es clabos  
sean los cristianos manda  
y uno por ser raro extremo  
de la hermosura y la grazia  
o straygo ya si de que  
tan corto servicio osaga  
me dao li'cenzia capricho  
a a que esclabillo llama  
mul — no bayas por el  
amr — por que



mel — por que no qu'ero obligada  
quedar de vos mi'avn en casa  
pues de tan poca ynportancia

aur — velde y despidi de luego

mel — el modo quedar en casa

aur — tanto rigor

mel — no es rigor — Salen Jemá de esclabo

eus — pues Señor lo que me mandas

aur — <sup>Desa amelañcia. Llamano</sup> que a esta hermosura te humilles

eus — hare de muy buena gana

aur — de muy buena gana

eus — Si?

que solo ver me humillada

y abatida es mi' deseo

aur — Creio mi' des Confianza

eus — felice mi' l'bezes yo

que estar merezi' a tus plantas

mel — en mi' vida vi' hermosa

tan peregrina y tan rara

aur — pues ya empuza a arder el fuego

de mi' Colera y mi' rabia

abi' bemos tus cenizas

y tu yn felicidad estanta

esclabo que avn no merces

tener por dueño amelañcia

vele de aqui

mel — no tan presto

me tomeis ex palabra

que una Cosa es ser Cortes



Yotra era estar enojada  
cuide se en casa desclabo

ens - Strabez beso tus plantas

mel - Como tellamas

Dentro - enjenia

muba deydad soberana

viba viba enjenia

ens - pues en cho

mel - de que te espantas

ens - que bozes sonestas

mel - ton

que el nombre de enjenia acaman

ens - pues quien es enjenia

arr - es

una muba deydad sacra

que los dioses colaron

por ser tan hermosa y labia

en su coro

ens - essa es enjenia

arr - si?

ens - que notable ignorancia

del mundo pues que notabe

lo que adora lo que vtrafa

arr - nada y nbenible mifer

ahazerte trozavar basta

maqui la humildad mialh?

la soberbia

¡Sale Julia y Capri?

Cap - pues que aguardas en cho

Juli - senora pues peras

Cap - que a ver la fiesta nobajas  
a la calle

Juli - que a mirar



nosales ala benitana  
la mas cara Cuan lucida  
por nuestros umbrales passa  
Cap - ben bevas nobleza y plebe  
toda bestida de gala  
Guli - ven y la ciudad bevas  
cubierta de luminarias  
aur - si y re pero por Golber  
aeste a sonbro las espaldas  
mel - si saldre mas por ten plar  
un mebo ardor que me abraza  
aur - adios melancia que pena  
mel - adios aueli'o que an sia  
aur - es la que llebo en el pecho  
mel - es la que me a flize el alma  
todos - vi ba en jemia en jemia bi ba  
eus - senor en Confusion tanta  
Golber por mi Causa vos  
que Golber por vuestra Causa

---

Fin



Tercera Jornada de el Joseph de las mujeres N 3

Juli — es con dote por que viene { salen Julia  
mi ama a gala y hebe { y Capricho  
meade dar muerte

Cap — por que  
Juli — por que mandado me tiene

Capricho que me dete  
ni dentro que sea criado  
de anelio admitta recado  
ni papel y siendo assi  
que esta di? culpa que pudo  
ser lo asta aqui y a es di? culpa  
con bi?os de mayor culpa  
retirate

Cap — donde puedo  
es con dote me y a que quiere  
que no me bea

Juli — de tras  
de a que se Cancel podras

Cap — de monios lo? Las mujeres  
mas que amante sin dinero  
ay, ni puede a ver ma bido  
si nacha que es de es con dote

es con dese capricho y sale melancia

mel — que y njusto que cruel que fiero  
rigor es el que o y en mi  
seapoderado de suer de  
que fuera con el mi muerte



menor mal Cete de aqui  
Juli - note rebullas Capricho  
maables m<sup>tas</sup> ~~mas~~ chistas m<sup>tas</sup>  
m<sup>tas</sup> estor mudes — vase Julia

Cap - Cuando Yo  
Cete Cumeno era, avn no  
me mandaban tantas cosas  
mele - pues lo que passa por m<sup>i</sup>  
como penlamiento mio  
te rindes avna bafeza  
tan grande tienblo al decirlo  
Como

Cap - oyga mos que no puede  
esto de far de ser lindo

mele - almas bi<sup>l</sup>, almas humi<sup>l</sup> de  
almas pobre y abatido  
sugeto del mundo tanto  
pues lo menos aber sido  
entre cristianos y fieras.  
Cortessano de esos viscos  
y avn de ellos lo m<sup>is</sup>imo pues  
eli<sup>o</sup>ta fue

Cap - que coyo  
y oyo este que las penas  
todas con bien con migo

---

vasaliendo y aeste tiempo entra en senia

Cap - muy fazi<sup>l</sup> li<sup>l</sup> si ma mente



- asali<sup>r</sup> me de ter mi<sup>no</sup>  
 que no ad azello ella todo vasali<sup>and</sup>  
 mel — que de cosas y ma fino  
 en biendo me a tolas pero  
 quando azer car se le miro  
 ami<sup>o</sup> anada me resuelbo  
 Cap — Como dees palda meabi<sup>to</sup>  
 azer car pero el amor  
 es h<sup>o</sup>nce  
 ens — atus p<sup>o</sup>ies vendi<sup>do</sup>  
 senora ede mevezerte  
 un favor que te supli<sup>to</sup>  
 mel — que qui<sup>o</sup> eres di<sup>o</sup> h<sup>o</sup> mulemos  
 alma  
 Cap — por baco di<sup>o</sup> bino  
 que nolo dezia por mi<sup>o</sup>  
 h<sup>o</sup>no por el esclabillo  
 ens — Do senora yendo agora  
 adonde flora medi<sup>o</sup> so  
 llena de mi<sup>o</sup> Lalegrías  
 toda la ciudad ebi<sup>to</sup>  
 la causa preguntte y supe  
 que son dos una que bino  
 para ce tar i<sup>no</sup> on  
 del cesiar su padre ebi<sup>to</sup>  
 en que le manda quel  
 enalejar dria el oficio  
 de p<sup>o</sup>rector y d<sup>o</sup>uez p<sup>o</sup>tea



abiendo el cargo cumplido  
filiop, la obra es senora  
que oye el proprio cesario no  
Consa gra al nombre de senora  
el sumo uero edificio  
que la a labrado poniendo  
las masen suya en el pto  
adonde juzga las causas  
su padre por que asi quisto  
juntar el culto de senora  
la autoridad de filiop  
Yo que al fin como cristiano  
me ofendo de tales ritos  
) no esciolo si no uo ver  
cuánada un retrato mio  
al mundo esta y dola tría  
no quiero ver los ritos  
y asi prostrado a tus plantas  
humi de mente te pido  
que de casa no me mandes  
salir o

mel — avn que wedicho  
que a casa fueses de auora  
por si quisiese y con migo  
a ver las fiestas no solo  
que no baya a beber mto  
pero y tan pronto quiero



3  
Eus - salir ya  
mel - que te amoldo  
mel - el poco gusto que tengo  
(no es sino el quedar contigo)

Eus - antes por eso de bieras  
gozar de sus regocijos

mel - fiestas de muchos a un triste  
mas es larga la que ahi bió

Eus - si yo en este poco tiempo  
que a senora que te sirvo  
hubiera por piedad tuya  
(que no por merito mio)

gran feado algun agrado  
en tus afectos te afirmo  
que teemplara sola mente  
en saber de que an nacido

tus males por si pudiera  
ahorarlos con sentirlos

mel - ninguno en tan poco tiempo  
podiera ni en muchos siglos  
gran fear, ay de mi, en mi agrado  
mas que tu ya no si te digo  
verdad ninguno pudiera  
de las penas que ve primo  
saber mas presto la causa

Eus - Yo

mel - si

Eus - de quien



mel — deti'mi'mo

ens — Como

mel — Como fuera fácil  
Cuan to di'simulo y finto

si en si eras tu en tender lo  
es en sar me ami' el dezir lo

ens — nose mas de que estas triste

y de que yo solicito

tus gustos ya si por que

gozes de tantos festi'cos

aplausos de la merced

que te suplique de nro

a abitar aurora boy

para que baya contigo

avon que yo avon peligro salga

huyendo de otro peligro — vase

mel — oye aguarda escucha espera

que es lo que me a sucedido

yo me a mentado de mi

de clarada, yo

Cap — maldicho. — estor munda

sea el tabaco y quien lo toma

mel — cielos que es esto

Cap — Capricho

mel — que azas aqui

Cap — estor munda

mel — Como estas aqui

Cap — es con di' do

mel — pues yo, mas no de otra suerte  
a desir y mi'entras pido



5  
favor am' vabia. qu'ero  
di' si'mular asoydo  
loque yo aqui eablado

Cap — todo

mel — pues mira loque te digo  
yo de que aqui tees con di'es  
ni me ofendo ni me admiro  
que yase que estudeo  
el Per de Julia marido  
Con ella teede Casar  
pero si de loque as bi'to  
dices nada ede matarte

Cap — Con que viene a ser lo mismo

mel — labida teba ya ora  
en fe de loque te estimo  
toma en principio dede dale una  
sortija

Cap — noes muy pequeño principio  
pues ya por lo menos me as  
tu se cre taris de am' llo

mel — asi enganar le presumo  
mi' en tras labida le quito  
y plegue adios que aqui paren  
mi' furors que apetit  
que en fazi'l cada en p'ezar  
y matan en p'ezios yoase ya

Cap — cosas tiene este diamante le auclio  
de unguente por que es cebrino

Salau — ya de mi' senbrado fuego  
cofiendo boy por e fi'p'to  
apesar de tus b'rtudes  
mebo a sonbro el fruto ~~melior~~



enbi'ci'os y ya que uno  
ese tanto de fof'ero  
el fuego ach'bo' venzo  
abi' bar le a esta parte  
para que cruz ca el con fli'to  
y esto adese de este modo

pues que ayes a qui' capricho  
Cap — a qui' abusarte bemia

aur — no erras te mucho el lami'no  
pues claros que abias de allarme  
donde muero y donde bi'bo  
as bi'to amelan'cia

Cap — no  
callar tengo pues muy fri'o  
esto de ser los criados  
por la dores de po'm'ito

aur — este p'u'en la que me engana  
y ade pagar me el moti'bo  
de guardar me a mi' se creto  
entra pues entra con migo  
que me y n' porta a blarla y burla

Cap — ella sale arreji'birnos  
noay que entravalla

mel — escuchando — Yale melancia  
en esta ante sala ruid'o  
salgo a ver qui' eres

aur — qui' en pudo  
ser qui' en a esta ora a trebi'do  
pi'late a estos hum'brales



- Rno quien tranga conigo  
la di' culpa de sus celos  
mel — dos veces extraño oyros  
la una por ver que me joda  
celos quien a borrego do  
'se mira demí glabra  
por que piense que atiendo  
sin tener la, de tener los  
licencia para pedir los  
aur — tu avn esclavo quien es di'  
mel — villano tu meas bendido  
cap — no echo tal.  
aur — pues por que megas  
yn por ta te elaber si do  
mas con melancia leal.  
yn fame que no con migo  
cap — quando te lo di se yo  
aur — ahora entrando a este si ho  
mel — como lo tu piera el  
no llegando deti' ayo r lo  
cap — Cumpliendose a qui' clada si  
del demonio te lo di go  
que yo por cristo e callado  
aur — por que juras tu por cristo  
cap — por que me sirba de algo  
cate cumeno a ber si do  
aur — en fin y lose por que  
me lo a contado capricho  
cap — basta sin sentir lo yo



~~que~~ lo debí de decir lo  
 am — y no quiero mas benganza  
 de tus desdenes espinas  
 de que sepas que lo he  
 por que sepas de camino  
 donde bien me van a dar  
 tus alti'ezes tus bríos  
 que date para quien eres  
 que lo con yr a decir lo  
 a todos me de bengar  
 desta manera la rri'to  
 mas) porque qualquier mujer  
 relatada en los principios  
 en la biendo que se sabe  
 In error sin rienda ni freno  
 es la ballesta desbolado  
 que a biendo el freno ronzido  
 no para asta correr toda  
 la campana de los biciaos vase  
 mel — por ti villano por ti  
 estos baldones coyo  
 Cap — Señor pues a si me desas  
 en poder del enemigo  
 mel — víbe el cielo que edarte  
 muerte con tu azero mismo  
 Cap — mas mejor dar me Señora  
 buen Cuartel pues te he zido



6  
mel - muere y n'fame  
lados - que sea que esto - { Salem Julia y enfe  
mel - vengar los agravios mios ma

primero en el luto en todos  
Juli' - Yo temiendo tu Castigo

les Con di' perdón Señora

ens - reportate te suplico

mel - al verte así de la mano

el azero sea caído

por que Contrati' no tengo

mas armas que mis suspiros

y dos todos de mi Casta

Juli' - Yo obedezco

Cap - no replico

Juli' - Saldré ala Calle de un salto

Cap - y yo yre al Cairo de un brinco vanse

ens - de un teayas reportado

por mi Señora testimo

mel - arnmas me debes pues siendo

mi enbso portiz y con migo

ayudido tuquedad.

mas que mi enbso ayudido

ens - por mi tu enbso

mel - Si pues

tu la causa de las hido

ens - y con migo

mel - Si pues tu

tiene la culpa en migo

traydor, esclavos, mazas



demí mal dígolo mal dígolo  
que mees Causa de la pena  
quienes de la pena al bío  
y pues ya noay que perder  
estando todo perdido  
llegando otros a saberlo  
que reparo, lo endezir lo  
desde el día hermoso esclabo  
que te bi de mis sentidos  
fui'ste dueño

enl — no prosigas

oaras que para noy r lo  
como el aspi d alen tanto  
me cierre en ambos oydos

mel — adbierte antes que te arrojes

arresponder con desbíos

que desde el amor al odio

que al ventor desde el cariño

avon que es y de extremo a extremo

es muy andado camino

y mas de mi ser que

enl — no

prosigas de ra bez dígolo

que avon que con berte presumas

los alagos en martirios

toda la naturaleza

opuesta esta a tus di'signios

mel — no ves mi esclabo

enl — si soy

mas no lo es



mel — quien  
eus — mial bedrio  
          queel no pudo ser esclabo  
mel — de amor si pudo  
eus — es delirio  
mel — es ven di miento  
eus — es engaño  
mel — es favor  
eus — es desatino  
mel — oye  
eus — suelta  
mel — escucha  
eus — aparta

          questu mano Vay obito  
          tuyo contacto por que  
          no me inficione el vestido  
          abre de de far le enella Quasse  
mel — pues que aguar dan mis delitos  
          ya de clavados que no  
          ledes pechara tre bidos  
          a ser oy de ale Jan dria  
          es can dalos y pro di fijos  
          Aguarda tray dor esclabo  
          que pues de ti no con ligo  
          los tro fcos de mi amor  
          los de mi benganza agritos  
          con seguir e y pues tubo  
          aqui de mi en canto di go  
          que era el aspid Zosere



detubida el bati<sup>li</sup>lo — vase  
mus<sup>ca</sup> — en este di<sup>cho</sup>so día  
los triunfos de eufemia bella  
alegre los cuente el mayo con flores  
feliz los señale el sol con estrellas.

tolan las chirimías y descubren un trono y  
de bajo de el do sel. un retrato de eufemia salen  
cesarino filipo serdio y la musica

fil<sup>li</sup> — oy pues el último día  
am<sup>os</sup> cargo y vi<sup>vi</sup>mero am<sup>os</sup> alegría  
pues colocada esta y n<sup>os</sup> mor tal belleza  
m<sup>os</sup> aplausos a la ba donde eufemia en pi<sup>ezas</sup>  
viendo que el cesar prohibido prebino  
que en el m<sup>os</sup> losti tuya cesarino  
por que as<sup>i</sup> n<sup>os</sup> allar se en tienda  
am<sup>os</sup> des<sup>de</sup> cuydos la me<sup>os</sup> for en m<sup>os</sup> enda  
venid<sup>os</sup> cuantos p<sup>os</sup>ndientes  
vuestras causas ten<sup>os</sup> y estais p<sup>os</sup>res  
que en honor qu<sup>os</sup>ero de este sacro bul<sup>os</sup>to  
azer a todos Jeneral y n<sup>os</sup> bul<sup>os</sup>to  
y en tanto que <sup>querellas y perdones</sup> ~~perdones~~ <sup>que</sup> ~~querellas~~  
y ~~guales~~ mezclan gustos y rigores  
los aplausos de eufemia en bozes bellas  
dentro m<sup>os</sup> <sup>mas</sup> alegre los qu<sup>os</sup>entos et<sup>os</sup>  
m<sup>os</sup> alegre los cuente el mayo con flores  
m<sup>os</sup> el sol los señale feliz con estrellas.  
fil<sup>li</sup> — aguardad que tr<sup>os</sup>ste azen to  
m<sup>os</sup> adosos di<sup>os</sup>res es este



que tan festi'ba alegrí'a  
 entra si' la azi'on con b'erte  
 mel — hermosa nieba de ydad } sale melancia  
 que adovada de las Jentes } lultro el cabe  
 en supremo y n' p'v'io gozas } llo  
 mas soberanos doctes  
 si' li' p'o de ale Jandria  
 p'rector y lustre y prudente  
 cesari'no cuya sangre  
 mayores cargos mereze  
 heroyco ser'fio y en fin  
 vulgo de nobles y plebe  
 oy'd todos que de m'ia grabio  
 atodos osago Juezes  
 que vellando de v'ne esclabo  
 cristiano que  
 si' l' — aguarda t'ente  
 que con forme nuestros v'itos  
 que vellarte del no puedes  
 mientras para azerle el cargo  
 no le tenga y o presente  
 y d'gos y dezi'd le a'urelio  
 que baya al punto aprenderle  
 puesto que el la Com' p'hor  
 contra los cristianos tiene

} sale Aurelio y Capricho trayendo a e'fencia

anv — nos me n'ister que a otro mandes



lo que amí Cargo Con que  
que yn formado del delito  
de que sea Cusado Con bene  
melancia le traxgo ya  
preso

Cap — y yo soy su Corchete  
amr — llega vil esclavo llega a arrojarle  
y prostrado humildemente  
el Cargo y la acusación  
que he en la Cucha, este  
enfena el último examen  
sera de tus alti' bezes

emb — dichosa yo que a ver llevo  
por se Cuciones tan fuertes  
en la tñ fazi' on de ser  
quien es ta y do la tria aumen te

fi Li — prosigue agora melancia

mel — si ave si' boz me concede  
el llanto para que pueda  
dolor decir tan beemnte  
este esclavo que por ser  
cristiano lo es dignamente  
por editos de galieno  
cessar nuestro angusto siempre  
atrevida mente como  
soberbio atrevida mente  
de la esclavitud yonquendo  
la confianza puede de



ser sagrada en el criado  
domestico y mayormente  
en el esclavo por ser  
dominiciario dos veces  
oy que por aver salido  
aver los aplausos deesse  
simulacro que de enjemia  
la justa fama engrandeze  
toda mi familia y  
a causa de un azide  
que de en casa sola entro  
almas seguro retrete  
de mi retiros adonde  
traydor, atrevido, albe  
profano, y justo tirano  
fiero obstinado y rebelde  
solicito aqui la voz se  
pasma aqui se entorpece  
la lengua y el labio aqui  
se tropieza balbuciente  
y pues atales delitos  
di y poner las justas leyes  
que bi bo muer a que mado  
qui en tanto y nullo comete  
justicia y do justicia  
y benigna juntamente  
primero al cielo y despues  
a cuantos estais presentes



Cap — Buena gramati' caes  
melanzia pues qui ere pueste  
ya que nos per sona enuaze  
sea per sona que padeze

fil — le banta esclavo del suelo  
y responde si es que tienes  
que responder en di' culpa  
de esta curacion y adierte  
que de aqui al fuego no ay  
mas plazo que un instante brebe  
pues a quel del sacrificio  
servira para encenderse

anr — no respondes

ces — Como callas

'lega — no ablas

mel — ahora en mudezes

ens — si que mi mayor con suelo  
librado tengo en mi muerte

mel y an — pues muera y mas no te aguardes

anr y ser — muera y mas tien po naes pues

si si — ca de balde

anr — assi de martir

no con si que los laureles

pues no por la fee si no

por un testimonio muere

y avn en pelad<sup>o</sup> contra

la verdad no se defiende



ens — que alegre voy amorir  
 ale clero — pues noto bayas y atiendo  
 que de farte con benzer  
 de una mentira evidente  
 esgrabe y elado contra  
 la caridad que se debe  
 uno a si mismo, de mas  
 de que a si el merito pierdes  
 del martirio, no murriendo  
 en honrra de la fe vuelbe  
 y en obediencia demandando  
 que a bozes digas qui eneres —  
 ens — y a los bedezos de fadme  
 tiranos.



† II

furroste

todos — pues que pretendes  
 ens — hablar que si yo asta a qui, calle  
 calle fue por que en mi hubiere  
 ti en po de ablar y callar  
 y pues el de ablar es este  
 errado engañado pueblo  
 es mucha, no por que y n tente  
 mi muerte es clara si no  
 azer mas fazi mi muerte  
 como puede ser justicia  
 ni como ser verdad puede  
 ley que perdona al culpado  
 y castiga al ynocente  
 siendo a si que del delito  
 que me a cusion y con benzen



no es posible que Tosca  
el agresor  
Todos — de que suerte  
ent — siendo como soy mujer  
a qui en el trase desmiente  
de baron no es Cuchav me  
os sus punda y o altere  
que aun mas adelante pasan  
mis fortunas y pues quieren  
los cielos que los prodigios  
de mi vida os abenguenzen  
y en vuestra y dola tra error  
os conbenzan aun no es este  
el mayor asombro pues  
soy el ori final de esse  
retrato a quien adorais  
= enfermia soy que os suspende  
que os a sonbra, que os espanta  
que os turba que os enmudece  
haya no es que sea mirar  
vuestra ceguera al ver me  
que de vn trono que es altar  
y tri bunal juntamente  
pueda ser a un tiempo mismo  
la deidad y el de lin ciente  
Alusada y venerada  
abatida y emnente  
me mirais en vn instante  
pues como se conpadece



el estar allí adorada  
 y aquí condenada a muerte  
 y mira tu aquí en y dolatras  
 y sentencias tu aquí en cuéres  
 y fi? Calizas, tu aquí en  
 delatas y labores  
 tu, aquí en per ligues y adoras  
 tu, aquí en estimas y ofendes  
 y todos todos mirad,  
 aquí en daís himnos alegres  
 y del sacrificio el fuego  
 y ignorais á que se enciende  
 allí para que me aurre  
 y aquí para que me quem  
 mirad mirad á que dióses  
 adorais pues todos pueden  
 temerlos por di? bños.  
 sera curados de yn? fíeles  
 y há tanto de engano  
 no abris los ojos, no quede  
 piedra sobre piedra en todo  
 este edificio eminente  
 fuego del cielo le abraste y enpiégala  
 y pues di? ponen las luzes } tenpestad de  
 que el que a cura devn del to } vñenos gran  
 padezca el daño que quiere  
 que padezca aquí en a cura  
 un rayo amelanzia ardiente  
 abrase bños por que



de su acañon a lebe  
desu fal lo testi monio  
supriñon y Carcel queda  
trunfante en egipto, quien  
apesar de tantas fuertes  
zur se acañones a sido  
el joseph. de las miferes

---

vasse y caen algunos rayos y se hum de  
el trono con dosel y todo. y retrato —

---

mel — ay demí a brasada muerro  
y rabiando Justamente

fil — que a tonbro

ser — que con fusión

fil — mi Ja es para

ter — hermana atiende

ces — que pro diñio — (truenos

aur — de los cielos

se rasgan todos los eses

ces — la maquina de los pulos

sobre nosotros se tiene

dentro — viva el dios de eu Jemia +

todos — viva

ces — anelio que strago es este

aur — mas fias de los cristianos

y pues que ya pretoreyes

de egipto por el sagrado

honor de los dioses vuelbe

mira que tras esa fierva



miser ba toda la plebe  
 Confessando vn solo dios  
 si guela pues y no deses  
 que cruz ca esta no bidad  
 Castiga amenaza prende  
 Cuantos la aclaman  
 ces — hore  
 y pues an buelto a encenderle  
 Las cenizas de mi amor  
 y boy jurezo a re de suerte  
 o que se logren mis dichas  
 o que los dioses se binguen vase  
 amr — Yo por otra parte y re F. J. de  
 a solici tar que deser  
 dea clamar con voz alta  
 los honores que adios dan  
 Cuando veni tiendo bar vase

vase Sale en forma filizno serbio zeleno

todos vi ba el dios de en forma  
 fili — vi ba  
 que vel pri mero de todos  
 viendo marabi llas tantas  
 hisa marrojo a sus plantas  
 ser — y yo porque de estos modos  
 otros ay mitazion mia  
 Indios bus quen soberano  
 enb — ay padre mio ay hermano  
 feliz mil veces el dia



que con tan piadosa aqion  
llego a berlos en mis brazos  
Cuyos repetidos lazos  
mudo de tres almas son  
fálica — todos dezi'mos contentos  
que tu amparo nuestro eres

Sale cesario y Flora

ces — oyd todos antes  
Todos — que oñeres  
ces — solo que me esteis atentos  
perfecto de alejandra  
los ti'nyendo leal y  
el puesto a tu padre soy  
con que el orror de esta dia  
que corra por cuenta mia  
es fuerza y los soberanos  
dioses de a son vos tan buenos  
seofendan viendo de usar  
contra ellos la singular  
mafi'ca de los cristianos  
Cuan to puedo azer por ti  
es ofrezerte mi mano  
si me cas a quese humano  
dios que engran dezas a ti  
tu padre y tu hermano a qui  
y a otros con plices estan  
pues alabanzas le dan



vuelbe por ellos y adbierte  
que de mi mano a su muerte  
tan pocas distancias han  
que solo esta en elejir  
omni mano o su castigo

ens — pues por mi y por ellos digo  
que elejimos

ces — que

todos — morir

ces — adbierte

aur — que ay que adberbir Salavellto  
libes toda alejandria

para perder se estedia

de esta suerte a la fare

que no con bier ta ala fee

mas almas, de suagonia

ces — mujer que en trance tan fuerte  
por obstar tar bu balor

entre su muerte y mia mor

tenes por me for su muerte

que bas amovir adbierte

ens — dichosa mi l'bejes to

ces — pues qui tad me la deaqui

que si la miro nose quedase sus

Como ben car me podre pen 110

ens — padre, hermano, elens

lostrer — di

ens — no prebavi quis por ber lebanka



mi muerte  
fili — antes te frezemos  
que contigo moriremos  
amr — pues deotra suerte adese  
el sentir y el padecer  
vuestro a los tres los llebado  
donde bean la crueldad  
con que mueren por que ashi  
muden deyn tento

fili — esta en mi  
noes crueldad h'no piedad  
pues meda en que mueren  
ces — ay ynfelice que fuego  
es el que en mi a sentir llevo  
que meaze temblar y arder  
aun mismo tienpo miser  
que me quieres tras querido  
morir. Zono etemido  
la culpa de tu rigor

amr — que sientes?

ces — siento un ardor  
de qui' en tu la causa asido  
pues tu bar baro de envidia  
h'abia en tus celos di' curto  
mas qui' tad la ocasion  
de reducir la amigusto  
ola — sale capricho

Cap — a questo de las olas  
arroyo no sea criado de uno  
el oleado sola a todos



que me mandas  
ces — parte al punto  
y di que la ejecución  
de enjemia el rigor y justo  
se suspenda

Cap — ammy buen tiempo

ces — Como

Cap — Como Zael Verdugo  
rey de Comedia enojado  
con algun bali de suyo  
la cabeza de los hombres  
la ad' b' di' do

ces — pues Cucho

sin bengar en ti' cruel  
el dolor de tal y n' sulto

mueve am's manos { la la respada  
y tira al azre

amr — plubi' en

alci'cho di' b' no y fusto

quid'era morir y no

viera el honor de su triunfo

Cap — fente señor muy amvelio

ces — librar te pien las per furo

ondese y sale el demonio quedando en cada  
ber donde estaba amvelio

amr — desan pavan do el cada ber  
que a bi' te

dem — que a ta este punto



pudo dudar la licencia  
de estar en el.

Cap - aber muncio

ces - aydemi yn feliz quebro

Cap - hazerle dos diablos de vno

para polar ste

ces - mortal

estoy

Cap - que dira el di' funto

ces - qui en eres palida sombra

qui en eres oror caduco

Cap - por no ver estees petaculo

bolbiera a ser este cumeno

mus<sup>ca</sup> - estees el triunfo de en femia

que esso tro no era su triunfo

por que sola mente el cielo

es el templo de los justos

cus - feliz to que en ga lardon

de ansias misterias y justos

que padezi de los cielos

agozar la gloria tubo

dem - yn feliz to que en castigo

de testimonios yn pultos

que yn tente de los ynfiernos

las eternas penas sufro

mus<sup>ca</sup> - estees el triunfo de en femia

que esso tro no era su triunfo

por que sola mente el cielo



es el templo de los justos  
 Cap — dando con aquesto fin  
 almas p<sup>ro</sup> de J<sup>ho</sup> a sum<sup>to</sup>  
 del J<sup>oseph</sup> de las mujeres  
perdonad los yerroz suyos  
fin

H L Ven  
~~sube~~ al trono & te espera  
 2 a questa silla dispuso  
 para tu premio ~~de~~ el señor  
 señor ~~de~~ ~~la~~ ~~parte~~  
 (Alma) Daboi espi vika puros













1200023875

Ayuntamiento de Madrid